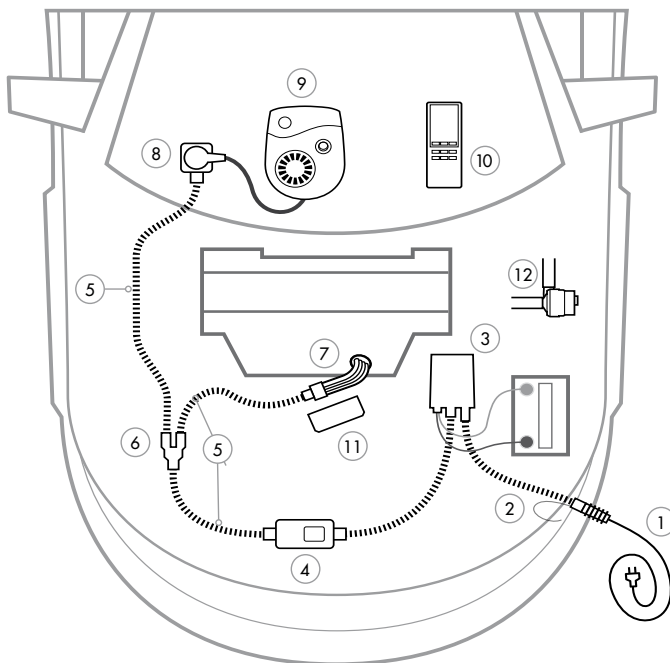


10.11.17.

**1 Anslutningsladd MS**

Liitöntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

3 Batteriladdare BL

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

4 Relä till timer

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvor-wärmer

8 Kupévägguttag

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

10 Fjärrkontroll till timer

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

11 Strålningsskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M17



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmittimen kanssa.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

M17

SVENSKA

1. Tappa ur kylvätskan.
2. RENAULT, PEUGEOT, CITROEN: Motorvärmaren monteras på slangen mellan motorn och kupévärmväxlaren.
3. RENAULT, PEUGEOT, CITROEN: Demontera slangen från motorns anslutningsstos. Den medsända (45°) slangen monteras mellan motorns anslutningsstos och motorvärmarens övre anslutningsstos. Den raka slangen monteras på värmarens sidoanslutning. Originalslangen kapas ca: 140mm i den lossade änden och monteras till den raka slangen med skarvnippeln. PORSCHE: Lossa originalslangen från röret och kapa bort hörnet, ca 110 mm från böjen (se skiss). Montera den vinklade medsända slangen (den raka används ej) mellan röret och värmarens sidoanslutning. Anslut värmarens toppanslutning till originalslangen. Se till att slangklämmorna kommer helt innanför upphöjningarna på värmarens anslutningsrör.
4. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

SUOMI

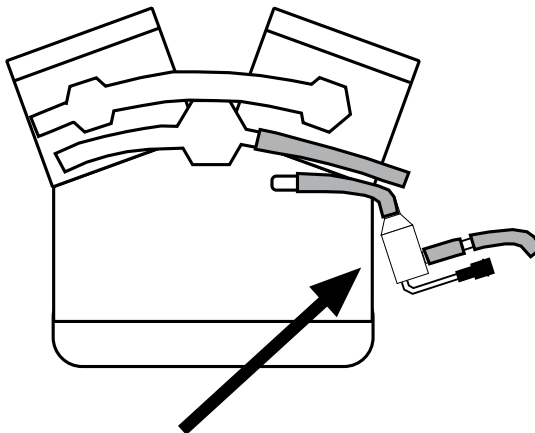
1. Poista jäähdytysneste.
2. RENAULT, PEUGEOT, CITROEN: Moottorinlämmitin asennetaan moottorin ja lämmityslaitteen väliseen letkuun.
3. RENAULT, PEUGEOT, CITROEN: Irrota lämmityslaitteen ja moottorin välinen letku, moottorin liitännästä. Mukana seuraava (45°) letku asennetaan moottorinliitäntään ja lämmittimen ylempään liitosputkeen, suora letku asennetaan lämmittimen sivulla olevaan liitosputkeen. Alkuperäisletku lyhennetään n.140mm irrotetusta päästä, ja liitetään letkuun lämmittimen sivuliitoksesta. PORSCHE: Irrota alkuperäinen letku putkesta ja leikkaa pois kulma, noin 110mm mutkasta (katso kuva). Asenna mukana tullut kulmaletku (suoraa letkua ei käytetä) putkeen ja lämmittimen sivuliitoksen väliin. Asenna alkuperäinen letku lämmittimen yläliitokseen. Varmista että letkuklemmarit tulevat kokonaan lämmittimen liitosputkien korotusten sisäpuolelle.
4. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

ENGLISH

1. Drain the coolant.
2. RENAULT, PEUGEOT, CITROEN: Install the engine heater on the hose between the engine and the cabin heat exchanger.
3. RENAULT, PEUGEOT, CITROEN: Disconnect the hose from the engine's connecting sleeve. Install the supplied (45°) hose between the engine's connecting sleeve and the engine heater's upper connecting sleeve. Install the straight hose on the heater's side connection. Cut the original hose approx. 140 mm at the disconnected end and fit to the straight hose with the connecting nipple. PORSCHE: Disconnect the original hose from the pipe and cut the corner off, 110 mm from the curve (see sketch). Attach the angled hose (the straight is not used) between the pipe and the heater's side connection. Connect the heater's top connection to the original hose. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
4. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

DEUTSCH

1. Kühlwasser ablassen.
2. RENAULT, PEUGEOT, CITROEN: Den Motorwärmer auf den Schlauch zwischen den Motor und den Motorwärmetauscher montieren.
3. RENAULT, PEUGEOT, CITROEN: Den Schlauch aus dem Anschlusswellenbund des Motors demonstrieren. Den mitgelieferten (45°) Schlauch zwischen den Anschlusswellenbund des Motors und der oberen Anschlusswellenbund des Motorwärmers montieren. Den geraden Schlauch an den Seitenanschluss des Motorwärmers montieren. Den Originalschlauch etwa 140 mm in das losgemachte Ende abkappen und an den geraden Schlauch mit dem Verbindungsstück montieren. PORSCHE: Trennen Sie den Originalschlauch vom Rohr und schneiden Sie die Kurve weg, 110 mm vor der Biegung (siehe Skizze). Befestigen Sie den gewinkelten Schlauch (der gerade Schlauch wird nicht benötigt) zwischen dem Rohr und dem seitlichen Anschlusssutzen des Heizelements. Verbinden Sie den oberen Anschlusssutzen des Heizelements mit dem Originalschlauch. Die Schlauchschellen müssen ganz innerhalb der Erhöhung des Anschlussrohres des Heizers kommen.
4. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.



RENAULT

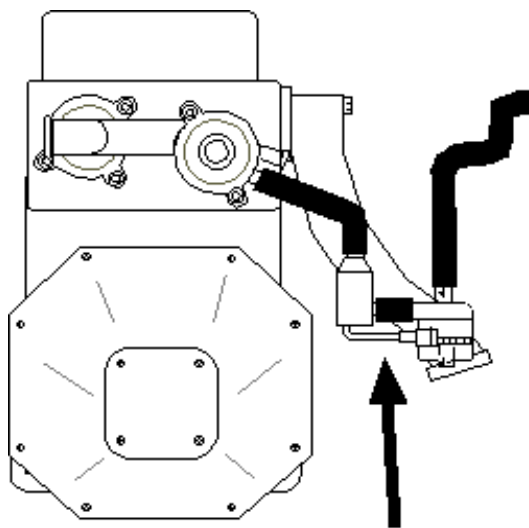
Laguna 3.0 V6 24V ⚙L7X
Laguna II 3.0 V6 24V ⚙L7X

PEUGEOT

406 3.0 V6 ⚙XFX
406 Coupe V6 ⚙XFX
607 3.0 V6 ⚙XFX

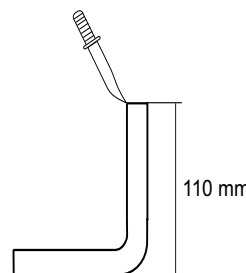
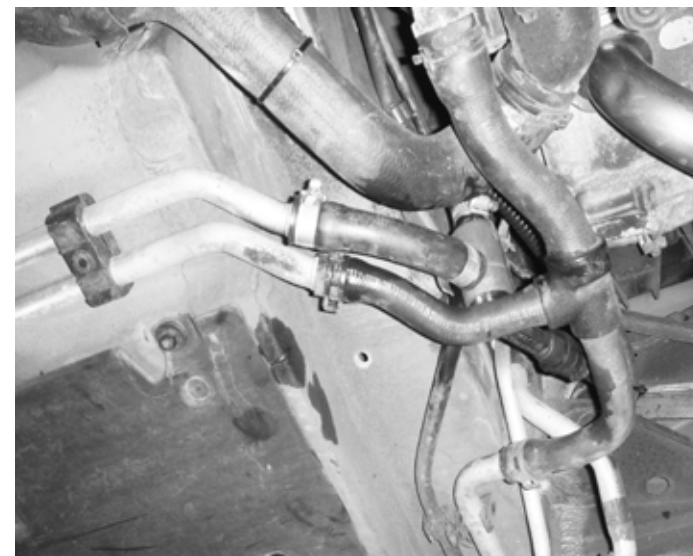
CITROËN

C5 3.0 V6 2003- ⚙ ES9J4S/XFX
C5 II 3.0 V6 2005- ⚙ ES9A/XFU



VOLKSWAGEN

Polo 1.4 FSI 2003- ⚙ AXU



PORSCHE

Cayman 3.4 S 2005-

= Motortyp

⚙ = Moottorityyppi

= Engine model